

# SZOCIÁLIS ÉS MUNKAÜGYI MINISZTERIUM

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:  
2562-06/4 A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat védeése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

## Szóbeli vizsgatevékenység

Szóbeli vizsgatevékenység időtartama: 45 perc

A 20/2007. (V. 21.) SZMM rendelet 23. § 1. bekezdésében foglaltak alapján a szakmai vizsga szóbeli tétteleit a 215/2010. számon kiadom.

EREDETIVEL MINDENBEN  
MEGEGYEZŐ MÁSOLAT

*Rendelése fel*



Jóváhagyta:

*Mátyus Mihály*  
Mátyus Mihály  
főosztályvezető



2010

NEMZETI SZAKKÉPZÉSI ÉS FELNŐTTKÉPZÉSI INTÉZET

Érvényes: 2010. 02. 11-től

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúrákőzi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:  
4. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúrákőzi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat védése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

**A 10/2007 (II. 27.) SzMM rendelettel módosított 1/2006 (II. 17.) OM rendelet Országos Képzési Jegyzékről és az Országos Képzési Jegyzékbe történő felvétel és törlés eljárási rendjéről alapján.**

**Szakképesítés, szakképesítés-elágazás, rész-szakképesítés, szakképesítés-ráépülés azonosító száma és megnevezése, valamint a kapcsolódó szakképesítés megnevezése:**

55 346 02 0010 55 01	Gazdasági idegen nyelvű menedzser	Ügyviteli szakügyintéző
----------------------	-----------------------------------	-------------------------

*A tételsor a 15/2008. (VIII.13.) SZMM rendeletben foglalt szakképesítés szakmai és vizsgakövetelménye alapján készült.*

C

## **A szakdolgozat elkészítésének főbb szempontjai**

A szakdolgozat a gazdasági idegen nyelvű menedzser szakképzettségnek megfelelő, a hallgató önálló munkáján alapuló írásbeli mű. A dolgozatban a hallgató meghatározott témakörben bizonyítja szakmai ismereteit, illetőleg azt, hogy képes az elsajátított ismeretanyag gyakorlati alkalmazására, szakmai munka önálló végzésére, valamint ismeri az írásbeli tevékenység végzéséhez szükséges alapvető technikákat (pl. adatgyűjtés, -feldolgozás, -szelektálás, lényegkiemelés, összefüggések felismerése stb.).

A hallgató a szakmai és vizsgakövetelményekkel összefüggő, a meghatározott tárgykörökből választott témát önállóan dolgozza ki, az általa választott idegen nyelven írja meg, amelyhez felhasználhatja a rendelkezésre álló – hazai és nemzetközi – szakirodalmat, tanulmányokat. A munkáját a hallgató által választott vagy kijelölt konzulens szakmai irányításával, útmutatásai alapján végzi.

A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció egy részterületét elemző témájú szakdolgozatnak olyan írásműnek kell lennie, amelyben a hallgató képes szakmai tanulmányaira alapozva – a szakirodalom, az empirikus vizsgálatok vagy tapasztalatok feldolgozásával – a gazdasági idegen nyelvű menedzser munkaterületével összefüggő ismeretanyag szintetizálására és alkotó alkalmazására, valamint szakmai készségeinek – különösen idegen nyelvi írásbeli készségének –, továbbá személyes-, társas-, illetve módszerkompetenciáinak bizonyítására.

A szakdolgozatot a hallgatónak a szakmai vizsga keretei között – az írásművel azonos – idegen nyelven meg kell védenie.

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

4. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat védeése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

**Az adott képzőintézmény képzési programjában meghatározott követelményrendszernek megfelelő témában vagy alább felsorolt témakörökben:**

A szakdolgozatban elemzett téma a szakmai és vizsgakövetelményekben meghatározott – A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció modul (l. 2562-06) – feladatprofiljában feltüntetett munkatevékenységekhez kapcsolódik:

- ▶ *a jelölt által választott munkahely (gyakorlati hely) nemzetközi külkereskedelmi ügyletének vagy a folyamat egy szakaszának bemutatása, elemzése;*
- ▶ *a kultúraközi kommunikáció valamely jellemző formájának bemutatása; felmérés, elemzés készítése gyakorlati alkalmazásáról:*
  - *hatékony szervezeti kommunikáció;*
  - *szervezetek egymás közti kommunikációja;*
  - *idegen nyelvi kommunikáció a munkahelyi gyakorlatban;*
  - *idegen nyelvi kommunikációs formák a külkereskedelelem terén;*
  - *partnerkapcsolatok kommunikációs formái a külkereskedelemben;*
  - *ügyfélkapcsolat, ügyfélszolgálat a külkereskedelmi és/vagy munkahelyi gyakorlatban;*
- ▶ *a gazdasági idegen nyelvű menedzser jellemző munkatevékenységének bemutatása – egy, a jelölt által választott külkereskedelmi gyakorlat elemzésével; új utak keresése, lehetőségek bemutatása;*
- ▶ *az idegen nyelvi (l. kultúraközi) kommunikáció meghatározó elemei a gazdasági, külkereskedelmi folyamatokban, munkahelyi kapcsolatokban;*
- ▶ *a kereskedelmi munkatevékenységben alkalmazott, a gazdasági munkafolyamatokat segítő kommunikációs, irodatechnikai eszközök, szoftverek használatának bemutatása a korszerű irodai keretek között;*
- ▶ *külkereskedelmi ügylethez kapcsolódó dokumentumok alkalmazásának elemző bemutatása.*

A szakdolgozat lehet saját vizsgálaton, önálló adatgyűjtésen alapuló elméleti vagy gyakorlati feldolgozás, valamint a tárgykörrel kapcsolatos munkahelyi tapasztalat elemző, értékelő, bemutatása. A hallgatónak szakdolgozatát az általa választott idegen nyelven kell elkészítenie.

C

## A szakdolgozat formai követelményei

A szakdolgozatot az alábbi szerkesztési, formai előírások figyelembevételével kell összeállítani:

- *A szakdolgozatot A/4 szabványméretű fehér papír egyik oldalára írva kell elkészíteni számítógépes szövegszerkesztővel. A betűtípusnak tartalmaznia kell a magyar ékezetes betűket (javasolt: Times New Roman, Arial), betűméret: 12 pt, sortávolság: 1,5-es, bal oldalon 3 cm, jobb oldalon 2 cm, felül és alul 3-3 cm margó, a bekezdések között 12 pt térköz legyen.*
- *A szakdolgozat terjedelme és a leadási határideje a Szakmai és vizsgakövetelmény V. fejezet 1. pontja „A képzési programban előírt terjedelemben és határidőre elkészített szakdolgozat leadása” szerint.*
- *Ha a hallgató a szakdolgozatban valamely egyéb forrásból idéz (szakirodalom, tanulmány, korábbi vizsgadolgozat stb.), egyértelműen fel kell tüntetni az erre való hivatkozást (pl. lábjegyzetben). A hivatkozásnak többféle módja lehetséges, de törekedni kell arra, hogy egy szakdolgozatban azonosan történjék. A hivatkozás tételei mind a szó szerinti, mind a tartalmi idézéskor a következők: szerző, irodalom/tanulmány címe, megjelenés évszáma, oldalszáma.*
- *A szakdolgozat részét képezze a felhasznált szakirodalom tételes, betűrendes felsorolása, jegyzéke.*
- *A szakdolgozat készítésekor kellő figyelmet kell fordítani rendezettségére, külalakjára, tartalmi tagolására és a helyesírásra.*
- *A szakdolgozatot műbőr-kötésben, legalább 1 példányban kell beadni a tanulmányi és vizsgarendben meghatározott határidőig (javasolt időpont: a szakmai vizsga megkezdése előtt legalább egy hónap).*

**Fenti témaköröktől eltérő tartalmú vizsgadolgozat elfogadhatatlan, vissza kell adni átdolgozásra!**

## **A szakdolgozat idegen nyelvi követelményei**

A hallgató a szakdolgozatát az általa választott idegen nyelven írja, szem előtt tartva az adott idegen nyelv nyelvhelyességi, helyesírási szabályait. Nyelvhasználatában törekednie kell az igényes, választékos, a szakmai tartalomhoz igazodó nyelvhasználatra, valamint a szabatos, közérthető fogalmazásra.

## **A szakdolgozat védésének szempontjai**

A dolgozatot a témavezető bírálja és értékeli meghatározott szempontok szerint. Az értékelés alkalmával a témavezető legalább három, a szakdolgozat témájához kapcsolódó szakmai kérdést fogalmaz meg, amelyet a hallgató a védésen kap meg. A kérdések egyrészt a dolgozattal összefüggő elméleti ismeretekre, másrészt magára a dolgozatra vonatkoznak. A szakdolgozat védésekor a hallgatónak a feltett kérdéseket meg kell válaszolnia. A szakmai bizottság tagjai a védés keretében további kérdéseket tehetnek fel a témával, annak elméleti háttérével, valamint a szakdolgozat készítésével kapcsolatban.

A hallgató a szakdolgozatát a választott – az írásmű nyelvének megfelelő – idegen nyelven védi meg, melynek során bizonyítania kell, hogy

- ▶ kellőképpen elmélyült a választott témában, s az írásmű valóban a saját, önálló munkája;
- ▶ meggyőzően tud reagálni a vizsgabizottság tagjai által felvetett – a témával összefüggő – kérdésekre, vitatott problémákra, a téma tágabb szakmai összefüggéseire;
- ▶ indokolja a kidolgozott, elemzett téma gyakorlati alkalmazását; valamint
- ▶ bizonyítja szakmai idegen nyelvi beszédképességét.

## 1. Feladat a védésen

- ▶ *A szakdolgozat meggyőző, szakszerű összegző bemutatása idegen nyelven:*
  - *a téma- és célmegjelölés indokoltsága, aktualitása;*
  - *a téma kidolgozásához felhasznált adatok (pl. hely, közreműködők megjelölése stb.) közlése;*
  - *tanulmányok, a téma fontosabb szakirodalmi megállapításainak bemutatása;*
  - *a vizsgálódás menetének felvázolása;*
  - *az alkalmazott módszerek, eljárások bemutatása;*
  - *hipotézis felállítása;*
  - *az eredmények összefoglalása, főbb megállapítások;*
  - *saját álláspont, vélemény kifejtése, érvelés;*
  - *a témával kapcsolatos további teendők, lehetőségek megjelölése;*
  - *egyéb megjegyzések.*
- ▶ *Reflexió a bíráló megállapításaira, felvetéseire.*
- ▶ *A védést vezető szakértő és bármely vizsgabizottsági tag kérdéseinek megválaszolása.*
- ▶ *Meggyőző érvelésen alapuló, igényes, választékos stílusú előadás idegen nyelven.*

## 2. A védés értékelésének szempontjai

### 2.1. A szakdolgozat védésének tartalmi elemei

- ▶ *A bemutatott téma a szakmai és vizsgakövetelményekben meghatározott körbe tartozik, tematikailag jól behatárolt, helyesen jelöli ki az elemzés által elérendő célokat.*
- ▶ *A bemutatás felépítése logikus: bevezetés, elemzés (előkészítés, előismeretek tisztázása, problémafelvetés, kifejtés, elemzés, saját álláspont bemutatása, bizonyítás, cáfolás stb.) és összegezés.*
- ▶ *A vizsgázó kiemeli a téma elméleti megalapozottságát és gyakorlati alkalmazhatóságát; a vizsgálati módszerek korszerűségét, illetve a tanult összefüggések célirányos, a gyakorlat igényeit figyelembe vevő alkalmazásának lehetőségeit.*
- ▶ *A vizsgázó a bemutatáskor bizonyítja a szakirodalomban való tájékozottságot.*
- ▶ *A témabemutatás meggyőző abban a tekintetben, hogy az a vizsgázó önálló és eredeti írásműve.*
- ▶ *A bemutatás során a vizsgálati anyagok, szemléltetőképek, esetleírások, folyamatelemzések, ábrák kellő hangsúlyt kapnak.*
- ▶ *A téma összegzése szakmailag megalapozott, következetes és rendszerezett, amely tartalmazza a szerző egyéni megállapításait, véleményét, vizsgálati eredményeit.*

## **2.2. A szakdolgozat védeésének előadásmódja**

- ▶ *A szakdolgozatban foglaltak lényegének ismertetése (lényegkiemelés, lényeg láttatása).*
- ▶ *Az összegző bemutatás szakmai színvonala.*
- ▶ *Az összegzés tárgyilagos; a szemléletesség mértéke elégséges.*
- ▶ *Az összegzés követi a szakdolgozat témakifejtésének szerkezetét; szakmailag igényes; tartalmi kifejtése logikus; az egyes fejezetek – fontosságukhoz mérten – arányosak.*
- ▶ *Tények, idézetek, adatok egyértelmű közlése.*
- ▶ *A felvetett kérdésekre adott válaszok szakszerűsége.*
- ▶ *A vitatott problémák kezelésének módja.*
- ▶ *Interaktív kapcsolat kialakítása; szakmai párbeszéd folytatása.*
- ▶ *A bemutatás meggyőző és közérthető előadásmódja.*
- ▶ *A hallgató határozott, magabiztos fellépése.*

## **2.3. Idegen nyelvi követelmények a védeés során**

- ▶ *A védeés a szakdolgozat idegen nyelvének megfelelő.*
- ▶ *Az összegzés önálló; a vizsgázó törekszik a magabiztos, szakmailag is meggyőző témakifejtésre.*
- ▶ *A szakmai nyelv használata (fogalmak, kifejezések) megfelelő.*
- ▶ *Az összegző bemutatás stílusa gördülékeny.*
- ▶ *A hallgató szakmai idegennyelv-használata nyelvi, nyelvhelyességi szempontból jó; stílusa választékos, kiejtése és beszédtempója megfelelő, hatékonyan juttatja kifejezésre a témával kapcsolatos gondolatait.*

**A hallgató a szakmai és vizsgakövetelményekkel összefüggő, meghatározott tárgykörökből választott témát önállóan dolgozza ki, amelyhez felhasználhatja a rendelkezésre álló – hazai és nemzetközi – szakirodalmat, tanulmányokat. A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció valamely részterületét elemző szakdolgozatot az írásművel azonos idegen nyelven meg kell védenie. A védeés során a hallgatónak bizonyítania kell, hogy kellőképpen elmélyült a választott témában, s az írásmű valóban a saját, önálló munkája, másrészt a vizsgabizottság tagjai által felvetett – a témával összefüggő – kérdésekre, vitatott problémákra, a téma tágabb szakmai összefüggéseire idegen nyelven meggyőzően tud reagálni, s indokolja a kidolgozott, elemzett, bemutatott téma gyakorlati alkalmazását.**



Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúrákői kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

4. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúrákői kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakkolgozat védése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

A vizsgázó neve: .....

## Értékelő lap

Típus	Szakmai ismeretek alkalmazása a szakmai és vizsgakövetelmény szerint	Az információtartalom vázлата alapján	Pontszámok	
			Max.	Elért
B	A külkereskedelmi tevékenységre vonatkozó alapszabályok	A hallgató a védés során tematikailag jól behatárolja a szakmai és vizsgakövetelményben meghatározott témakört	2	
		Helyesen jelöli ki a védésen az elemzés által elérendő célokat	3	
		A dolgozat logikus felépítésű: bevezetés, elemzés, összegzés hármass egységére épül; a tartalmi bemutatás követi ezt a szerkezeti felépítést	3	
		A hallgató kiemeli a védés során a téma elméleti megalapozottságát és gyakorlati alkalmazhatóságát	3	
		Bizonyítja a szakirodalomban való tájékozottságát	3	
		A hallgató utal arra, hogy az alkalmazott vizsgálati módszerek korszerűek, alkalmasak a tanult összefüggések és a gyakorlati szempontok bemutatására	4	
		Témabemutatása megerősíti az önálló, eredeti munka tényét	5	
		A védésen a vizsgálati anyagok, szemléltetések, az eseteleírások, folyamatleírások, ábrák stb. kellő hangsúlyt kapnak, összhangban vannak a bemutatott tartalommal	4	
		Az összegző bemutatás (védés) szakmailag megalapozott, következetes és rendszerezett	4	
		Az összegzés során kiemelt szerep jut az egyéni megállapításoknak, véleményeknek, vizsgálati eredményeknek	5	
B	A kultúrákői kommunikáció	A téma összegző bemutatása a védésen szakmailag színvonalas, tárgyilagos, szemléletessége elégséges mértékű	5	
		Az összegzés követi a szakkolgozat témakifejtésének szerkezetét; szakmailag igényes; tartalmilag logikus kifejtés; az egyes fejezetek – fontosságukhoz mérten – arányosak	5	
		A témához kapcsolódó kérdés megértése, helyes értelmezése; a felvetett kérdésekre adott válaszok szakszerűek	5	
		A vitatott problémák kezelésének módja (elfogadás, korrigálás, módosítás, önkontroll) megfelelő	5	
		Tények, idézetek, adatok egyértelműek; pontosak, precízek	4	
<b>Összesen</b>			<b>60</b>	

.....  
dátum

.....  
aláírás

C

Vizsgarészhez rendelt követelménymodul azonosítója, megnevezése:  
2562-06 A nemzetközi külkereskedelmi ügylet és a kultúraközi kommunikáció

Vizsgarészhez rendelt vizsgafeladat megnevezése:

4. vizsgafeladat

A külkereskedelmi ügylet/kultúraközi kommunikáció feladatainak bemutatása témájú szakdolgozat védeése a meghatározott szempontsor szerint egy választott idegen nyelven

<b>Áthozat</b>		<b>60</b>		
<b>Szint</b>	<b>Szakmai készségek a szakmai és vizsgakövetelmény szerint</b>		<b>Max.</b>	<b>Elért</b>
5	Idegen nyelvű szakmai beszédképesség	A téma önálló összefoglalása idegen nyelven, szakmai szavak, kifejezések, valamint a nyelvi és metanyelvi eszközök helyes alkalmazásával	5	
		A téma összegzése, előadása határozott, magabiztos; gördülékeny stílusú	5	
		Helyes kiejtés, megfelelő beszédtempó	5	
		Választékos, igényes nyelvhasználat; szabatos, tömör fogalmazás szóban	5	
5	Idegen nyelvű szakmai szöveg szóbeli és írásbeli megértése	Interaktív kapcsolat kialakítása; szakmai párbeszéd folytatása idegen nyelven	5	
		Idegen nyelvű kérdésekre adott válaszok; érvek, ellenérvek, cáfolatok idegen nyelvi helyessége	5	
<b>Összesen</b>		<b>90</b>		
<b>Egyéb kompetenciák a szakmai és vizsgakövetelmény szerint</b>		<b>Max.</b>	<b>Elért</b>	
Személyes	Precizitás	2		
	Önállóság	2		
Társas	Közérthetőség	2		
Módszer	Kontroll (ellenőrzőképesség)	2		
	Rendszerezőképesség	2		
<b>Összesen</b>		<b>10</b>		
<b>Mindösszesen</b>		<b>100</b>		

.....  
dátum

.....  
alíírás